14-15

Guía de la asignatura

SEMIPRESENCIAL

JAPONÉS ELEMENTAL A1

CÓDIGO DE IDIOMA : 0484001-

UNED

14-15

JAPONÉS ELEMENTAL A1

CÓDIGO DE IDIOMA : 0484001-

INDICE

INTRODUCCIÓN
OBJETIVOS
EQUIPO DOCENTE
CONTENIDOS
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
METODOLOGÍA
EVALUACIÓN
TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

Este curso corresponde al nivel elemental que está destinado a alumnos principiantes que ya han adquirido conocimientos del nivel de iniciación A1-.

El estudio de la lengua japonesa comenzó en España en los años 80 y ha experimentado un aumento rápido y fructífero hasta la fecha. En 2013 se han examinado más de 900 personas en las pruebas de nivel de japonés (NOÃÂKEN) entre Madrid, Barcelona y Santiago de Compostela. Se detecta un despertar del interés por este idioma tanto entre los jóvenes como entre los adultos.

En respuesta a aquellos que desean estudiar este idioma pero que hasta ahora no han encontrado el acceso a los cursos en su entorno, o que no han podido por la dificultad del horario, ofrecemos un curso de iniciación a la lengua japonesa que más adelante permitirá la posibilidad de cursar los niveles superiores.

Dentro del marco del plurilingüismo y pluriculturalismo de la Unión Europea el aprendizaje del idioma oriental, en este caso japonés, seguirá las mismas pautas de la enseñanza que lenguas modernas en general. Sin embargo, existe una diferencia evidente entre los idiomas europeos y los orientales: en primer lugar, las letras son diferentes, en segundo, no comparten las mismas raíces que los europeos y, en tercer lugar, no es fácil tener una inmersión lingüística residiendo en España.

Consciente de estas dificultades, se necesitará algo más de tiempo en la introducción al idioma. Sin embrago, una vez aprendido el silabario japonés, el alumno podrá adquirir destreza suficiente para leer, escribir, hablar y entender el idioma japonés en su nivel de iniciación. Aunque el curso está diseñado principalmente para adquirir competencias comunicativas en la lengua, no descuidaremos la introducción al mundo de la escritura japonesa. El aprendizaje del silabario japonés facilitará en gran medida la correcta pronunciación de las palabras japonesas y será la base para avanzar en los siguientes niveles.

A través de este curso el alumno desarrollará una actitud abierta hacia nuevas experiencias e irá asumiendo una autonomía en el proceso de aprendizaje. Se espera al final del curso la adquisición de una competencia lingüística que anime a acercarse a la cultura japonesa.

OBJETIVOS

El nivel está ideado para principiantes sin conocimientos previos de lengua japonesa. El objetivo del curso es la adquisición de competencias comunicativas de la primera mitad del nivel A1 de Japan Foundation Standard for Japanese-Language Education que se deriva del Marco Común Europeo de Referencia ofrecido por el Consejo de Europa y que se está implantando prácticamente en todas las enseñanzas de lenguas modernas en los países de la Unión Europea.

El nivel A1 corresponde a las competencias de comprensión y uso de las expresiones simples de cada día. En concreto, poder explicar algo sobre sí mismo, sus pertenencias y las personas que conoce y con las que puede relacionarse de forma elemental, siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Dada la falta de conocimientos previos de las letras Japonesas y de la cultura japonesa en general, este curso cubrirá la primera mitad de dicho nivel (A1-), que se completará con el segundo año (A1).

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario

CONTENIDOS

Temario

Lección 1(Lección 8 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:
Utilizar el menú de un restaurante y ordenar la comida al camarero
Comprar objetos en una tienda

Contenidos gramaticales y otros:
Expresiones de pedir objetos o comidas
Contadores: personas, cosas, *-satsu, -ko, -hon*
Enlazar dos sustantivos con “*to*”
Números cardinales
Vocabulario: el menú, comida rápida

Contenido cultural: Comida rápida en Japón

Lección 2 (Lección 9 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:
Hablar de las actividades extras

Contenidos gramaticales y otros
Acción en progreso *-teimasu, -teiru*
Verbos transitivos con partícula "*o*"
Vocabulario: Verbos de afición, verbos de acción

Contenido cultural: Artes en Japón

Lección 3 (Lección 10 del programa Erin)
Contenidos comunicativos:
Pedir permiso: estilo formal y coloquial
Expresiones de aceptación y prohibición

Contenidos gramaticales y otros:
Verbos en forma *-te +mo+iidesuka*?
Respuestas afirmativas y negativas
Vocabulario: dentro de un colegio, verbos

Contenido cultural: Datos sobre Tokio

Lección 4 (Lección 11 de programa Erin)

Contenidos comunicativos:
Decir el orden de las acciones
Hablar sobre un itinerario de viaje

Contenidos gramaticales y otros:
Expresión "después de": -te+kara
Verbos en forma *-te+kara*
Vocabulario: *ryokan* y verbos de movimiento habitual

Contenido cultural: *onsen*, fuentes termales de Japón

Lección 5 (Lección 12 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:
Conversar con un amigo sobre las actividades extra-escolares
Hablar del deporte

Contenidos gramaticales y otros:
Expresiones coloquiales
Conjugación de verbos en estilo formal y coloquial,
Presente y pasado, afirmativo y negativo
Conjugación de adjetivos tipo -i y tipo -na
Vocabulario: clubs de actividad extra-escolar (deportivo y cultural)

Contenido cultural: Deporte en Japón

Lección 6 (Lección 13 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:
Preguntar el modo de realizar una acción

Contenidos gramaticales y otros:
Expresión interrogativa sobre el modo: *-ta+ra+iidesuka*
Conjugación de verbos en forma *–ta*: verbos regulares e irregulares
Vocabulario: dentro de una estación, plano de ferrocarril

Contenido cultural: Estación de Tokio, la geografía de Japón

Lección 7 (Lección 14 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:
Dar una previsión o una opinión incierta
Expresar preocupación

Contenidos gramaticales y otros:

Expresión de probabilidad

Frases con +*kamoshiremasen*:

Vervos, adjetivos tipo-i

Sustantivos, adjetivos tipo-na

Estilo formal y coloquial

Vocabulario: Expresiones de sentimiento, pronóstico de tiempo y estaciones
Contenido cultural: el teléfono móvil, tecnología en Japón

Lección 8 (Lección 15 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:

Decir el deseo

Expresar el deseo de manera sutil

Hablar del plan de futuro

Contenidos gramaticales y otros:

Frases con *-tai*

Terminación *-tain'desuga, -tain'desukedo*

Vocabulario: chiringuito, miembros de la familia

Contenido cultural: *matsuri* (fiesta regional) en Japón

Lección 9 (Lección 16 del programa Erin)

Contenidos comunicativos:

Explicar la situación en la que se encuentra uno

Explicar la acción que ha realizado uno

Preguntar el por qué, dónde, etc.

Contenidos gramaticales y otros:

Expresiones explicativas:

Verbos y adjetivos tipo-i: *-n'desu*

Sustantivos y adjetivos tipo-na: *-nan'desu*

Expresión coloquial con *-da, -no*

Vocabulario: partes del cuerpo, enfermedades

Contenido cultural: Jogging, japoneses y salud

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Texto recomendado

-Se utilizará el texto de apoyo para el curso de japonés on-line “Erin ga chosen, Nihongo dekimasu” https://www.erin.ne.jp/ (Se puede ver en japonés, inglés, español, portugués, chino y coreano)

-Manual de lengua japonesa (Kayoko Takagi y Emi Takamori), 2009, Publicaciones UAM. ISBN:978-84-8344-146-6

En caso de dificultad para conseguirlo:

Breogán. c/Lanuza, 11- Local Dcha. 28028 Madrid

Distribuciones Editoriales Breogán, S.L.

http://www.breogan.org

E-mail: breogan@breogan.org

Tf.:91-725-90-72

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Diccionarios on line:

http://www.jisho.org/ (japonés-inglés)

http://www.goihata.com/en/japanese-spanish-dictionay/

Diccionario para el iphone (japonés-español y otros:

Imiwa?

Material proporcionado por el docente de cada centro

Otros enlaces que iremos indicando.

METODOLOGÍA

La enseñanza de la lengua japonesa en el CUID se realiza en régimen semi-presencial. Esto implica la asistencia a una sesión presencial de dos horas por semana, en la cual el profesor-tutor introducirá al alumno en los aspectos fundamentales de la lengua japonesa: la pronunciación, comprensión y expresión oral, así como en los conocimientos básicos de la escritura japonesa. Se analizarán y se aclararán aquellos aspectos que provoquen fácilmente confusiones y dudas. Se dará énfasis a la consecución de las destrezas comunicativas y al protagonismo del alumno. La otra mitad del curso consiste en el estudio y prácticas del alumno fuera de clase, que requiere como mínimo cuatro horas, correspondientes a las dos de la sesión tutorial. Aquellos alumnos que no tienen la posibilidad de asistir a las tutorías presenciales deben asumir la falta de dichas sesiones mediante un esfuerzo autónomo, utilizando los materiales digitales y las tutorías del Aula

Virtual.

Siendo imprescindible el aprendizaje de la escritura en un estudio sistemático de la lengua japonesa, el tutor introducirá gradualmente conocimientos y ejercicios sobre escrituras japonesas, adecuándolos al desarrollo del Método. Es decir, en base al vocabulario de cada unidad del Método, se seleccionarán en total a proximadamente 60 caracteres de uso más frecuente que debe dominar el alumno. La escritura y el uso de estos caracteres se evaluarán en las pruebas presenciales. Se facilitarán materiales de apoyo y práctica por unidad sobre dichos caracteres en el Aula Virtual. En el examen escrito el alumno debe saber reconocer y leer las palabras, usarlas para construir frases, traducir y expresarse. Los materiales mencionados se podrán descargar desde Cursos Virtuales de CUID en la página Web de UNED, cuyo acceso lo tiene franco cualquier alumno matriculado.

En cuanto a las competencias comunicativas, cada lección on-line tiene 5 partes: Escena 1 y 2 con sus diálogos, Expresiones importantes con explicación y ejemplos, Escena 3 y 4 de tipo cultural. Finalmente hay unos ejercicios de vocabulario según los escenarios. El alumno realizará la visión de las escenas y los ejercicios según estas 5 partes para completar una lección.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Descripción de las pruebas escritas

Descripción de las pruebas orales

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final)	0
Tareas	
Duración del examen (minutos)	
Instrucciones en español	
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	0

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final)	0
Tareas	
Duración del examen (minutos)	
Instruciones en español	

Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	0

PRUEBA ORAL

Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final)	0
Tareas	
Duración del examen (minutos)	
Instruciones en español	
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	0

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final)	0
Tareas	
Duración del examen (minutos)	
Instruciones en español	
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	0

Cómo se obtiene la calificación

TUTORIZACIÓN

La tutora on line del curso es Emi Takamori (etakamori@invi.uam.es).

Se recomienda escribir directamente a esta cuenta para mejor comunicaicón.

Los problemas administrativos se resolverán por una parte en el centro asociado donde se haya matriculado y, por otra, en la secretraría del CUID (secretaria.cuid@adm.uned.es).

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.